

## **Tus Cai Tswj Txoj Kev Tu Neeg Nyob Hauv Vaj Hauv Tsev**

**RAWS LI MINNESOTA COV CAI, SEEM 144.A.44,  
TSHWJ TSIS YOG COV LUS SAU DUB DUB UAS SAWV  
CEV LWM COV CAI UAS NEEG MUAJ RAWS LI HAUV  
NOM TSWV TEB CHAWS TXOJ CAI.**

**SIV LOS NTAWM COV KOOM HAUM UAS TAU  
KEV POM ZOO LOS NTAWM (MEDICARE  
CERTIFIED AGENCIES).**

### **Cov Lus Qhia Txog Txoj Cai**

Ib tug neeg uas tau cov kev pab tu nyob hauv vaj hauv tsev muaj cov cai no:

1. Muaj cai tau txais cov ntaub ntawv sau qhia txog cov cai ua ntej txais cov kev pab, nrog rau qhov seb yuav ua li cas yog tias lawv tau ua hla cov cai.

2. Muaj cai tau kev tu xyuas thiab cov kev pab raws li tej ntaub ntawv tau npaj tseg ua ntej, thiab raws li cov qauv kho mob los sis kev tu xyuas, koom tes rau hauv kev tsim, kho, thiab soj ntsuam lub hom phiaj kho mob thiab cov kev pab. **Tus neeg muab kev pab yuav tsum tau qhia rau tus neeg tau txais kev pab ua ntej txog txoj cai koom rau hauv kev npaj tu xyuas los sis kho mob.**

3. Muaj cai paub ua ntej txais cov kev pab txog hom kev pab yuav muab thiab leej twg yog tus yuav muab txoj kev pab, yuav tuaj muab kev pab pes tsawg zaus, lwm cov kev xaiv uas muaj



hais txog kev tu neeg hauv tsev, thiab qhov uas tej zaum yuav tshwm sim yog tsis kam txais cov kev pab no.

4. Muaj cai kom paub ua ntej txog cov kev hloov uas tus neeg muab kev pab xav kom muaj hauv lub hom phiaj muab kev pab thiab koom tes rau hauv cov kev txiav txim txog cov kev hloov lub hom phiaj muab kev pab; **thiab txoj kev npaj ua ntej yuav hloov ib yam dab tsi.**

5. Muaj cai tsis kam txais cov kev pab los sis kev kho mob.

6. Muaj cai paub, ua ntej txais cov kev pab los sis lub sij hawm thaum tuaj xyuas thawj zaug, txog seb tus neeg muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev muaj peev xwm muab tau cov kev pab zoo li cas.

7. Muaj cai paub, **thiab qhia rau, hais lus thiab sau ntawv qhia**, ua ntej pib muab cov kev pab seb tus neeg muab kev tu neeg kom yuav them pes tsawg rau cov kev pab; seb qhov kev tuav pov hwm kho mob, cov kev pab pej xeem, los sis lwm yam kev pab, yog paub, yuav them pes tsawg; thiab seb tus neeg tau kev pab ntawd yuav tau them pes tsawg. **Tus neeg muab kev tu neeg yuav tsum tau qhia rau tus neeg tau txais kev pab txog cov kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev, hais lus thiab sau ntawv qhia, txog cov kev hloov hauv txoj kev pab them nqi thiab tus neeg tau txais feem uas nws yuav tau them rau cov nqi kom sai li sai tau, tiam sis tsis pub dhau 30 hnuv tom qab tus neeg tu neeg paub txog qhov kev hloov.**

8. Muaj cai paub tias tej zaum muaj lwm cov kev pab hauv lub zej zos, nrog rau lwm cov kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev

thiab lwm cov chaw muab kev, thiab paub seb yuav mus nrhiav cov lus qhia txog cov kev pab no qhov twg.

9. Muaj cai xaiv cov neeg muab kev pab thiab hloov cov neeg muab kev pab ywj siab tom qab tau muab cov kev pab lawm, tsuav kom tseem nyob li hauv kev tuav pov hwm kho mob, kev tuav pov hwm kho mob mus ntev, kev pab them nqi kho mob (medical assistance), los sis lwm cov kev pab them nqi kho mob.

10. Muaj cai txwv tsis pub leej twg paub txog cov ntaub ntawv txog tus kheej, nyiaj txiag, thiab kev kho mob thiab qhia txog qhov chaw muab kev pab cov cai thiab txheej txheem hais txog kev qhia tawm cov ntaub ntawv no.

11. Muaj cai tau cov ntaub ntawv thiab cov lus qhia txog tus kheej uas sau rau hauv cov ntaub ntawv raws li cov seem 144.291 txog 144.298.

12. Muaj cai tau kev pab los ntawm cov neeg uas muaj kev kawm tiav thiab txawj ua lawv txoj hauj lwm.

13. Muaj cai kom saib rau nqi thiab muaj kev cam hwm, thiab kom saib taus tus neeg mob cov khoom.

14. Muaj cai kom tsis txhob muaj neeg tsim txom lub cev thiab hais lus cem, tsis saib xyuas, nyiaj nyiaj, thiab tag nrho cov kev tsim txom uas muaj nyob rau hauv Tsab Cai Tiv Thaiv Cov Neeg Laus Uas Lawv Pab Tsis Tau Lawv Tus Kheej (Vulnerable Adults Act) thiab Tsab Cai Txog Kev Tsim Txom Cov Me Nyuam Yaus (Maltreatment of Minors Act).

15. Muaj cai paub, ua ntej uas tsim nyog txog cov kev hloov hauv cov kev pab los sis cov nqi.

16. Muaj cai paub tias yog vim li cas tus neeg muab kev pab ho txiav cov kev pab.

17. Muaj cai kom qhia yam tsawg kaum hnuv ua ntej yuav txiav kev pab los ntawm tus neeg muab kev pab, tshwj tsis yog tias:

- (i) Tus neeg tau kev pab koom tes rau hauv tej yam kev coj xeeb ceem uas hloov cov nqe lus hauv lub hom phiaj muab kev pab nrog rau tus neeg muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev;
- (ii) Tus neeg tau kev pab, tus neeg uas nyob nrog tus neeg tau kev pab, los sis lwm cov neeg tsim ib qho chaw ua hauj lwm uas muaj kev tsim txom los sis tsis nyab xeeb rau tus neeg uas muab kev pab tu neeg nyob hauv vaj hauv tsev; los sis
- (iii) Ib qho xwm txheej ceev los sis ib qho kev hloov loj hauv tus neeg tau kev pab tus mob uas yuav tau muab kev pab ntau tshaj qhov uas nyob hauv lub hom phiaj muab kev pab tam sim no thiab tus neeg muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev yuav muab tsis tau cov kev pab kom nyab xeeb.

18. Muaj cai pauv mus rau lwm qhov chaw thaum uas yuav muaj kev hloov hauv tus neeg muab kev pab cov kev pab.

19. Muaj cai hais txog kev tsis txaus siab txog cov kev pab uas tau muab, los sis tsis muab, thiab qhov tsis muaj kev saib rau nqi los sis kev hwm tus neeg tau kev pab los sis tus neeg tau kev pab cov khoom.

20. Muaj cai paub seb yuav hu tau rau ib tug neeg uas muaj feem nrog rau qhov chaw muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv

tsev uas muaj txoj dej num los saib xyuas cov teeb meem thiab kom qhov chaw muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv tse tshawb fawb thiab sim daws qhov kev tsis txaus siab. **Tus neeg muab kev pab yuav tsum tau sau tseg tag nrho cov kev tsis txaus siab, nrog rau qhov sau tseg, cov kev daws txoj kev tsis txaus siab txog tus neeg muab kev pab sawv cev qhov chaw muab kev pab.**

21. Muaj cai paub xeev los sis lub nras lub koom haum lub npe thiab qhov chaw nyob uas yuav hu tau mus muab cov lus qhia ntxiv los sis kev pab.

22. Muaj cai siv cov cai no rau tus kheej, los sis kom tus neeg tau kev pab tus neeg sawv cev los sis ib tug neeg sawv cev tus neeg tau kev pab, yam uas tsis muaj kev ua pauj rau. **Ib tug neeg muab kev pab yuav tsum tau tiv thaiv thiab txhawb nqa cov cai no.**

**YOG TIAS KOJ MUAJ KEV TSIS TXAUS SIAB TXOG QHOV CHAW MUAB KEV PAB LOS SIS TUS NEEG MUAB KEV PAB TU NEEG HAU V VAJ HAU V TSEV RAU KOJ, KOJ HU TAU, SAU NTAWV TAU, LOS SIS MUS CUAG LUB CHAV FAI NTAWM COV KEV TSIS TXUAS SIAB TXOG QHOV CHAW MUAB KEV PAB, MINNESOTA LUB TUAM TSEV XYUAS TXOG KEV NOJ QAB HAUS HUV (MINNESOTA DEPARTMENT OF HEALTH). KOJ TSEEM HU TAU RAU CHAV FAI NTAWM CHAW TSHAWB XYUAS TXOG KEV KHO MOB MUS NTEV (LONG-TERM CARE) LOS SIS CHAV FAI DAWS KEV TSIS TXAUS SIAB TXOG KEV PUAS SIAB NTSWS THIAB KEV LOJ HLOB TSIS ZOO (OFFICE OF OMBUDSMAN FOR MENTAL HEALTH AND DEVELOPMENTAL DISABILITIES).**

**Chav Fai Xyuas Cov Kev Tsis Txaus Txog Cov Chaw Tu Neeg (Office of Health Facility Complaints)**

**Tus Xov Tooj:** (651) 201-4201 los sis 1-800-369-7994

**Tus Xov Tooj Xa Ntawv:** (651) 281-9796

**Website:**

<http://www.health.state.mn.us/divs/fpc/ohfcinfo/contohfc.htm>

**Email:** [health.ohfc-complaints@state.mn.us](mailto:health.ohfc-complaints@state.mn.us)

**Qhov Chaw Nyob Xa Ntawv:**

Minnesota Department of Health

Office of Health Facility Complaints

85 East Seventh Place, Suite 300

P.O. Box 64970

St. Paul, Minnesota 55164-0970



**Chav Fai Ntawm Chaw Tshawb Xyuas Txog Kev Kho Mob  
Mus Ntev**

**(Ombudsman for Long-Term Care)**

**Tus Xov Tooj:** (651) 431-2555 los sis 1-800-657-3591

**Tus Xov Tooj Xa Ntawv:** (651) 431-7452

**Website:** <http://tinyurl.com/Ombudsman-LTC>

**Email:** [mba.ooltc@state.mn.us](mailto:mba.ooltc@state.mn.us)

**Qhov Chaw Nyob Xa Ntawv:**

Home Care Ombudsman

Ombudsman for Long-Term Care

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

**Chav Fai Daws Kev Tsis Txaus Siab Txog Kev Puas Siab  
Ntsws Thiab Kev Loj Hlob Tsis Zoo**

**(Ombudsman for Mental Health and Developmental  
Disabilities)**

**Tus Xov Tooj:** 651-757-1800 los sis 1-800-657-3506

**Tus Xov Tooj Xa Ntawv:** 651-797-1950 los sis 651-296-1021

**Website:** <http://mn.gov/omhdd/>

**Email:** [ombudsman.mhdd@state.mn.us](mailto:ombudsman.mhdd@state.mn.us)

**Qhov Chaw Nyob Xa Ntawv:**

121 7th Place East

Suite 420 Metro Square Building

St. Paul, Minnesota 55101-2117



**Tus Neeg Muaj Ntawv Tso Cai Lub Npe:**

---

**Tus Xov Tooj:** \_\_\_\_\_

**Email:** \_\_\_\_\_

**Qhov Chaw Nyob:** \_\_\_\_\_

**Npe/Txoj Dej num ntawm Tus Neeg Uas Yuav Hais Tau Cov Teeb Meem los sis Cov Kev Tsis Txaus Siab rau:**

---

Siv rau kev qhia xwb thiab tsis tas yuav muaj nyob hauv Tus Cai Tswj Txoj Kev Tu Neeg Hauv Vaj Hauv Tsev cov ntawv: MN Cov Cai, seem 144A.44

Txheej me 2. **Kev txhais thiab tswj cov cai.** Cov cai no yog tsim los pab cov tib neeg uas tau txais kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev. **Tag nrho cov cahw muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev, nrog rau cov uas muaj kev zam hauv seem 144A.471, yuav tsum tau ua raws li seem no.** Tus commissioner yuav tswj xyuas seem no thiab qhov yuav tsum tau muaj txog tus cai tswj xyuas kev tu neeg hauv vaj hauv tsev ntawm cov neeg muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev uas muaj kev zam los ntawm qhov muaj ntawv tso cai tib yam nkaus li cov uas muaj ntawv tso cai. Ib tug neeg muab kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev yuav thov tsis tau los sis kom tus neeg tau kev pab tso tseg cov cai no mas thiaj li tau txais cov kev pab. Cov lus qhia txog txoj cai no mas tsis hloov los sis tshem tawm lwm cov cai thiab cov kev ywj pheej uas tej zaum tshwm sim hais txog cov neeg uas tau txais kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev, cov neeg uas tau cov kev pab tu neeg hauv vaj hauv tsev, los sis cov neeg muab kev pab uas muaj ntawv tso cai hauv cov seem 144A.43 txog 144A.482.

